

# NOUVELLES SONATINES

## N° I

Ch. KOECHLIN

Op. 87. N° 1

### I

Moderato, sans lenteur

PIANO

*p*

*m.g.*

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. It features a variety of musical notations including triplets, slurs, and dynamic markings such as *p*, *pp*, *mf*, and *cresc.* The tempo is marked "Moderato, sans lenteur". The score is written for piano with treble and bass staves.

*empre legato*

*mf dolce*

*poco a poco dim. (sans ralentir)*

*m.g.* *presque f*  
*plein, sans dureté*

*poco rall.*

*m.g.*

*pp et très clair*

*m.d.*

*3*

*mf*

II

**Andante moderato** (ou même presque Adagio)  
*expressif et douloureux (mais d'une expression intérieure et contenue)*

*P*

*très fondu*

*très lié*

*sempre legato*

*mp*

*p*

*dim.*

*les croches très effacées*

*en cédant un peu*

*bien lié et sans qu'il soit besoin de mettre la basse très en dehors*

*rall. e dim.*

*pp*

*ppp long*

Bien allant, gai et doux

Dans le mouvement et dans l'esprit d'une chanson populaire

*p non troppo*

*pp* *mf* *p subito* *m.g.*

*clair* *presque f* *mp* *p* *m.g.* *m.d.*

*mp* *cresc. poco* *mf* *3*

*p* *dim.* *dolciss. (rall. poco)* *smorz.*

# IV FINAL

Allegro con moto

*mf presque f*

*cort*  
*f*  
*cort*  
*mf*

*piu p*      *crescendo*      *poco*      *a*      *poco*

*f*

*sempre f*      *mf solide et gai*

*crescendo*

First system of a piano score. The right hand starts with a melody of eighth notes, and the left hand provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking *m.g.* (mezzo-giochiato) is present. A *crescendo* hairpin spans the system, leading to a dynamic marking of *f* (forte) at the end.

*animez et cresc. très emballé*

**a Tempo**

Second system of the piano score. The tempo is marked **a Tempo**. The music is characterized by a very fast, rhythmic accompaniment in the left hand. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is used throughout the system.

*clair et toujours ff*

Third system of the piano score. The instruction *clair et toujours ff* (clear and always fortissimo) is written above the staff. The music continues with a clear, rhythmic accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

*court*

*pp subito*

*court*

*mp*

*legg.*

Fourth system of the piano score. It begins with a dynamic marking of *pp subito* (pianissimo subito). A *court* (breve) marking is placed over a note in the right hand. The system then transitions to a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) and a tempo marking of *legg.* (leggiero).

*p*

*p et lié*

*poco cresc.*

Fifth system of the piano score. The system starts with a dynamic marking of *p* (piano). The right hand features a melodic line with a *p et lié* (piano and legato) instruction. The left hand provides a harmonic accompaniment. A *poco cresc.* (poco crescendo) hairpin is used across the system.

*sempre cresc. non troppo*

*p et lumineux*

*mp*

*pp*

*presque lié*

*pp*

*cresc.*

*cresc. poco a poco*

*plus accentué et en animant*

*p*

*mf*

*plus f*

*solide*

*crescendo sempre*

*ff*

**Un peu retenu (Maestoso con moto)**

*f et décidé*

*court*

**Vite (più ff)**

*court*

*sans ralentir*

## NOUVELLES SONATINES

## N° 2

à Mademoiselle Eliette MEYNIU

Ch. KOECHLIN

Op. 87. N° 2.

Andante

*Comme une complainte lointaine*

I

PIANO *pp*

*poco rall.**un peu ralenti**p*à *100%* *a Tempo*

à *6/8**poco rall.**a Tempo**poco cresc.**sost.**mp*
*lointain et en ralentissant un peu**mp**p*
*p**cette basse pp et comme de très loin**en s'effaçant de plus en plus*
*pp**smorzando*

II

Andante espressivo (pas trop)

*p* *m.g.*

un peu retenu

*intime, pp* *p sost.* *dolciss.*

*cresc. poco a poco* *m.g.* *m.d.* *sost.* *cresc.* *mp*

*più p* *pp* *pp* *p* *m.d.*

sans presser

*cresc. poco a poco*

*p* *soutenez* *mf*

cédez un peu

*dim. sempre poco a poco*

cédez un peu

*très doux* *più pp* *pp*

III

Menuet (assez calme)

*p*

*m.g.*

*poco cresc.* *diminuendo* *pp clair* *m.g. (et bien lié)*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various rhythmic patterns and a large slur spanning across the system.

Second system of musical notation. Includes the instruction *sempre legato* under the first measure, *mf soutenu et lumineux* in the middle, and *poco dim.* towards the end.

Third system of musical notation. Includes the instruction *mp* at the beginning, *sempre sost.* in the middle, and *m.g.* and *m.d.* towards the end.

Fourth system of musical notation. Includes the instruction *en cédant peu à peu (mais pas beaucoup)* above the first measure, *rall.* above the second measure, and *Assez lent* above the third measure. Dynamic markings include *minuendo*, *poco*, *m.g.*, *a*, *poco*, and *p*.

Fifth system of musical notation. Includes the instruction *lointain* above the first measure, *pp* below the first measure, and *sempre rall. e dolci.* in the middle. A note at the end is marked *(lointain et enveloppé)*. There are also *ped.* markings and asterisks at the bottom.

## IV

**Allegro***Dans le caractère d'une chanson populaire*

*mp*

*più p*

*p*

*naïf et clair*

*mp, net sans sécheresse*

*legg.*

*doux et plein*

*mp*

*p* *m.g.* *un peu soutenu mais éteint*

*clair scherzando* *(pas trop lié)*

*mp*

*più p*

*rall. poco*

*un peu ralenti*

*pp*

*cédez*

*a Tempo*

*subito mp*

*m.g.*

*très clair*

*pp dolceiss.* *poco rall.*

*mf* *(loco)* *pp*

*revenez a Tempo* *dolceiss.*

*dolceiss.* *sempre pp*

*p* *m.d.*

*3*

*un peu plus ralenti, et plus lointain*

*3*

*poco rall.* *Assez ralenti*

*pp* *pp*

*Ped.* \* *Ped.* \*

# NOUVELLES SONATINES

## N° 3

JAQUES-DALCROZE

Ch. KOECHLIN

Op. 87. N° 3.

### I

#### Scherzando molto moderato

ANO

*p legg. e dolce*

*très lié*

*doux et clair*

*m.g.*

*Ped.*

\*

*p presque lié*

*presque lié*

*le triolet tranquille*

3

poco rall.

Un peu plus tranquille (à peine)

pp m.g. (1) 3

poco rit.

a Tempo

un peu plus accentué  
mais encore *p*

pp et plein

m.g. 3

dolciss.

m.d.

3 3 3

revenez peu à peu au mouvt initial

crescendo poco a poco m.d. m.g.

sost.

*p* sans traîner

8

mf p

(#)

(1) Le thème de cette mesure est emprunté à un air de *Melle Nitouche*, d'Hervé.

dimin. sempre pp

This system shows the first two staves of a musical score. The upper staff contains a melodic line with various intervals and accidentals, while the lower staff provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking 'pp' (pianissimo) is indicated, along with the instruction 'dimin. sempre' (diminishing always).

Un peu élargi (pas trop)  
sonore, doux et lumineux

pp  
lié  
m.g.  
m.g.

This system continues the musical score. It features a section marked 'Un peu élargi (pas trop) sonore, doux et lumineux' (A little widened (not too much) sonorous, soft and luminous). The dynamics include 'pp' and 'm.g.' (mezzo-giochiato), and the instruction 'lié' (legato) is present.

a Tempo

pp

This system marks a change in tempo with the instruction 'a Tempo'. The dynamics are marked 'pp'.

poco cresc. dimin. pp

Ped. \*

This system includes dynamic markings 'poco cresc.' (a little crescendo), 'dimin.' (diminishing), and 'pp'. It also features a 'Ped.' (pedal) instruction and an asterisk symbol.

Un peu plus tranquille  
pp moëlleux et éteint

p

This system is marked 'Un peu plus tranquille pp moëlleux et éteint' (A little more tranquil, pianissimo, soft and dim). The dynamic marking 'p' (piano) is also present.

3  
poco a poco crescendo  
m. g.

poco allarg.  
3  
plus clair  
cresc. sempre presque f  
plein, sans dureté

très clair  
Un peu plus lent que Tempo I<sup>o</sup>  
pp  
un peu en dehors

rall. poco  
p  
pp  
liez tout à fait

Très ralenti  
très clair

## II

## Mouvement de Sicilienne (bien modéré)

(1)

*p* lié, avec charme et avec souplesse

*pp*

(2)

*poco cresc.*

(au second plan)

au second plan

*p*

(sans se presser)

*poco crescendo*

*mp sost.*

*m.g.* *mp* *m.d.* *m.g.* *m.d.*

(1) Thème proposé par l'auteur, à l'une des conférences de M<sup>r</sup> Jaques-Dalcroze.

(2) On pourra, si l'on préfère, jouer ce passage sans croiser.

Musical score system 1, featuring three staves. The top staff contains a melodic line with notes and rests, marked with *m.g. m.d.* and *mf dolce*. The middle and bottom staves provide harmonic accompaniment, with the middle staff marked *m.g.* and the bottom staff marked *m.d.*.

Musical score system 2, featuring three staves. The top staff is marked *p très enveloppé* and *m.g.*. The middle and bottom staves continue the accompaniment, with the middle staff marked *mp*.

Musical score system 3, featuring three staves. The top staff has a measure with a fermata and a repeat sign, marked *m.g.* and *(poco rit.)*. The middle staff is marked *m.d.* and *revenez au moult*. The bottom staff is marked *ppp*.

Musical score system 4, featuring three staves. The top staff is marked *cresc. poco a poco*. The middle staff is marked *sost. mp*. The bottom staff has a measure with a fermata and a repeat sign, marked with *x*.

Musical score system 5, featuring three staves. The top staff is marked *p très clair* and *mp*. The middle staff is marked *sost. e cresc. sempre*. The bottom staff continues the accompaniment.

musical score system 1, first system. Treble and bass staves. Treble staff contains notes with slurs and dynamics: *poco a poco*, *m.g.*, *mf sost.*, *sempre*, *cresc.*, *m.g.*, *m.g.*. Bass staff contains notes with slurs and dynamics: *m.d.*.

musical score system 2, second system. Treble and bass staves. Treble staff contains notes with slurs and dynamics: *f sans dureté*. Bass staff contains notes with slurs and dynamics: *les basses soutenues*.

musical score system 3, third system. Treble and bass staves. Treble staff contains notes with slurs and dynamics: *mf*, *dim.*, *poco a poco*. Bass staff contains notes with slurs and dynamics: *p*.

musical score system 4, fourth system. Treble and bass staves. Treble staff contains notes with slurs and dynamics: *sans ralentir*. Bass staff contains notes with slurs and dynamics: *p*, *dim. sempre*, *pp très léger et bien lié*.

musical score system 5, fifth system. Treble and bass staves. Treble staff contains notes with slurs and dynamics: *Un peu plus lent*, *à peine ralenti*. Bass staff contains notes with slurs and dynamics: *ppp*, *rall. e smorzando*.

III

**Allegro moderato**

*p*

*clair*

*crescendo*

*mp*

**Cédez un peu**

*sempre dimin.*

*mf sost.*

*mp*

*p*

*mp sost.*

*pp*

*pp*

*m.g.*

*m.g.*

*plein et doux*

*mp (un peu plus soutenu)*

*très reposé*

*diminuendo*

*p*

*pp lointain*

*rall. sempre*

*pp et lumineux*

*Assez lent*

*Lent*

*smorzando*

## NOUVELLES SONATINES

## N° 4

OUVRAGE PROTÉGÉ  
PHOTOCOPIÉ  
INTERDITE  
MÊME PARTIELLE  
Loi du 11 Mars 1957  
CONTREFAÇON  
Cass. Paris, Art. 4351

à Madame FLEURY-MONCHABLON

Ch. KOECHLIN

Op. 87. N° 4.

I

*Animé*

PIANO

*f*

*m.g.*

*m.g.*

*mf*

*m.g.* *dimin.* *mp*

*ff*

*mf*

*cresc.* *f*

*3*

*dim. sempre* *mp* *tr.* *dimin. poco a poco* *p*

*sempre dimin.* *pp* *legg.* *ff*

II

Scherzando moderato

*p legg. e un poco staccato*

*p*

*p*

*poco a poco cresc. non troppo*

*mf*

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff begins with a bass clef and the same key signature, featuring a similar rhythmic pattern. The dynamic marking *mf* is placed at the end of the system.

*diminuendo*

*m.g.*

*m.g.*

The second system continues the musical piece. It features two staves with treble and bass clefs. The treble staff has a *diminuendo* marking above it. Both staves have *m.g.* (mezzo-giochiato) markings. The music includes various note values and rests, with some notes beamed together.

*p*

The third system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. It features a *p* (piano) dynamic marking. The bass staff begins with a bass clef and the same key signature. The music includes various note values and rests, with some notes beamed together.

*bien lié, et très doux*

*pp*

*m.g.*

*m.d.*

The fourth system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of two flats (Bb, Eb). It features a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The bass staff begins with a bass clef and the same key signature. The music includes various note values and rests, with some notes beamed together. The system is marked with *m.g.* and *m.d.* (mezzo-dolce).

*poco cresc.*

*diminuendo*

*m.g.*

*pp*

The fifth system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of two flats. It features a *poco cresc.* (poco crescendo) marking above it. The bass staff begins with a bass clef and the same key signature. The system is marked with *m.g.* and *pp* (pianissimo).

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes with various accidentals. Dynamics include *p* (piano) and *m.d.* (mezzo-forte) with *m.g.* (mezzo-giochiato) below it.

Second system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Dynamics include *mp* (mezzo-piano).

Cédez *court*  
un peu *a Tempo* *pp legg.*

Third system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Dynamics include *pp* (pianissimo), *poco cresc.* (poco crescendo), and *mp* (mezzo-piano).

*lumineux et soutenu*

Fourth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). A fermata is present over the final note of the upper staff.

Un peu (à peine) retenu

Fifth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a mix of eighth and sixteenth notes.

Revenez peu à peu au mouvement initial

*mf* *mp*

*poco* *a*

*poco* *cresc.* *mf sost.* *dim.*  
*sempre cresc.*

*nuendo* *poco a poco* *sempre dim.* *p*

Un peu (à peine) plus lent

rall. poco

Plus lent

*più p* *e diminuendo sempre* *ppp*

III

Assez lent  
et avec sentiment

The first system of music consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff provides harmonic support with chords and moving lines. A *pp* dynamic marking appears towards the end of the system.

The second system continues the piece with a piano (*p*) dynamic. It features similar melodic and harmonic textures to the first system, with flowing lines and expressive phrasing.

Cédez un peu

a Tempo

plus soutenu

The third system is marked *a Tempo* and *plus soutenu*. It features a more rhythmic and sustained melodic line. The upper staff includes triplets and a quintuplet. The lower staff has a more active bass line. The dynamic is *mf*.

avec expansion

calmez peu à peu

mf plein et doux

The fourth system is marked *mf plein et doux*. The melodic line is characterized by a series of eighth notes, with a gradual deceleration indicated by the instruction *calmez peu à peu*.

Lent

p dolce

sempre rall.

pp

The fifth system is marked *Lent* and *p dolce*. It features a very slow and expressive melodic line. The dynamic is *pp*. The instruction *sempre rall.* (sempre rallentando) is present. The system concludes with a fermata over the final notes.



First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with several eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *mp* is present in the right-hand section.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic lines from the first system. It features similar rhythmic patterns and note values in both staves.

Third system of musical notation, including dynamic markings such as *clair*, *mf cresc.*, *f*, *dimin.*, and *pp*. It also features the instruction *Stesso tempo* with a quarter note symbol. The system includes triplet markings (*3*) and a *cour* (crescendo) marking.

Fourth system of musical notation, featuring a *3 sempre* instruction. The treble staff shows a continuous triplet pattern, while the bass staff has a more complex accompaniment. The system is enclosed in a large oval.

Fifth system of musical notation, starting with the dynamic marking *pp très enveloppé*. The treble staff contains a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a simple accompaniment. The system is enclosed in a large oval.

First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with various intervals and accidentals. The bass staff contains a bass line with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a few notes. Dynamic markings include *mf* in the treble and *p* in the bass.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line. The bass staff has a bass line. Dynamic markings include *pp* in the treble and *cresc. poco a poco* in the bass.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line. The bass staff has a bass line. Dynamic markings include *mf* in both staves.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line. The bass staff has a bass line. Dynamic markings include *cresc. sempre* in the treble and *f* in the bass.

*f sempre*  
*staccato*

*ff*  
*cresc.*  
*toujours fort animé*  
*f*  
*crescendo*  
*ff*

Un peu retenu (sans couper l'élan, cependant)

ou 8<sup>a</sup> bassa.....  
*f* plein et sonore

*ff*  
*m.g.*  
*m.d.*  
*m.g.*  
*m.d.*